



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

Y DE BARCELONA,

Del Juéves 11 de Julio de 1811.

S. Pio I. Papa y Martir.

Las quarenta horas están en la Iglesia Parroquial de Ntra. Sra. del Pino; se expone á las seis y media de la mañana, y se reserva á las seis y media de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
9. á las 11 de la noc.	19 grad.	28. p. 2 l.	S. O. Nubes.
10 á las 6 de la mañ.	18	28 2	Idem cubierto.
10 á las 12 de la tard.	20	28 2	S. Nubes.

Dialogue entre un CARAGIRAT et un MAMELUC.

Le Mameluc. Eh bien vous triompez; voilà Tarragone pris, Figueras serré de près! vous croyez être au dénouement?

Le Caragirat. Non: je ne triomphe pas des malheurs de ma patrie; mais je me réjouis toutes les fois que je vois faire un pas vers la tranquillité publique et le rétablissement d'un Gouvernement bien organisé.

Le Mam. Vous n'en êtes pas encore où vous pensez; il nous reste des ressources pour résister. Toutes nos forces se réunissent à Mataró et à Arenys de Mar; nos fidèles alliés

Diálogo entre un MAMELUCO y un CARAGIRAT.

Mameluco. Con qué, ya triunfais vosotros! Tarragona presa, Figueras muy apretado; ya pensais que no habíais que hacer?

Caragirat. No soy yo para triunfar de los males de mi patria; pero me alegro cada vez que se da un paso hacia la tranquilidad pública, y el restablecimiento de un gobierno bien constituido.

Mameluco. Pues no habéis llegado hasta dónde piensan. Nos quedan otros recursos para resistir. Las fuerzas se van reuniendo en Mataró y Arenys de Mar. Nuestros fieles aliados los ingleses nos

Le *Car.* Anglais nous secondent; il vont faire de ce point une nouvelle Tarragone et une place d'armes qu'ils fortifieront pour attendre des secours.

Le *Car.* Comment des fortifications! et on leur en laissera le temps?

Le *Mam.* C'est l'affaire de quelques jours. Le plan est tout fait; on tire à terre tous ces bâtimens de la côte et ces chaloupes, on en fait une enceinte autour de Mitaro; leurs canons servent de batteries, et les plus gros vaisseaux qu'on ne pourra pas tirer hors de l'eau seront embossés pour servir d'ouvrages avancés: 4000 anglais, 6000 valenciens, tous les quintos et somatens se réunissent.

Le *Car.* Quoi! vraiment vous croyez encore à des contes de cette espèce? Voulez vous parler.....

Le *Mam.* Oh non, point de paris; d'antre, on nous les fait payer trop cher.

Le *Car.* Eh bien! ne parions pas, raisonnons. Ne voyez vous pas que les ressources s'épuisent, que les volontés se lassent, que les esprits s'éclairent un peu, et que les passions se calment. Nous le disions presque tous dans le commencement des troubles politiques; quel intérêt avons-nous à tous ces changemens? Pourquoi nous en mêler? conservons notre tranquillité, le bon d'Ezpeleta nous le disait bien. Nous n'avons pas voulu le croire; les intrigans sont devenus les maîtres, ont tout snievé, tout pillé, tout laissé perdre; il n'y a plus qu'une anarchie complète. Campoverde destitué, 4 généraux qui se disputent le restes de notre fortune en flétrant la plus basse populace. Ce Milans que nous connaissons tous devenu un chef important, et ce pan-

ayudan. Ya en este punto construirán otra Tarragona y una plaza de armas que van à fortificar para aguardar refuerzos.

Caragirat. Con qué, fortalezas! Y se les dexará el tiempo para esto?

Mameluco. Tiempo! Es cosa de pocos dias: mire Vd. sacan à tierra todos los barcos, saluchos y lanchas cañoneras, hacen un recinto en Mitaro que ya tiene sus cañones puestos; los buques mas grandes, mas gordos que no se puedan echar à tierra, los vararán como avanzadas. Allí acuden 4000 ingleses, 6000 valencianos, todos los quintos y somatenes.

Caragirat. Qué, verdaderamente! Vd. se dexa llevar à tales cuentos; quiere Vd. hacer una puesta?

Mameluco. No, no, no; dexémonos de puestas; caramba! Nos cuestan demasiado.

Caragirat. Bien pues, dexémonos de puestas; pero reflexionemos. No repara Vd. como se agotan todos los medios, se cansan las voluntades, se van ilustrando las gentes, y apagándose el fuego de las pasiones. Si: acuerda Vd. lo que estábamos diciendo quando empezaron los disturbios políticos. Que interés tenemos en estas mudanzas? porque nos mezclan en estas? quedémonos con nuestra quietud. Así lo decía este tan bueno Ezpeleta; no lo hemos querido creer, pues los intrigantes se han apoderado de todo, todo lo han perdido, saqueado; ya no hay sino la mas completa anarquía. Campoverde sin mando, quatro generales que se arrastrian lo sobrante de nuestros caudales, alucinando el populacho. Este Milans que todos conocemos, que

tailon de Doyle qui se met le bonnet rouge sur la tête pour animer les insensés à s'égayer encore. Je vous avais prédit tout cela il y a trois ans; vous voyez si les événemens n'ont pas surpassé mes prédictions, et nous l'avons voulu.

Le Mam. Vous avez beau faire, rien ne déracinera l'antipathie nationale des deux peuples; tout ce qui naît Catalan déteste les Français; les femmes même partagent et exaltent ce sentiment.

Le Car. Allons donc les femmes... Il n'y a déjà plus que les sottes, les laides et les vieilles qui détestent les Français; c'est affaire de jalousie, demandez-le plutôt à toutes ces jeunes demoiselles. Mon cher, la première année de la pacification sera très utile aux Curés, ils ne suffiront pas à faire les mariages: ils font déjà assez de baptêmes.

Le Mam. Plaisanteries que tous cela.

Le Car. Plaisanterie! oui; mais elle a du vrai. Avez-vous vu cette foule qui s'est réunie l'autre jour pour voir les deux troupes française et espagnole jouer ensemble sur le même théâtre les petits opéra français et les aimables tonadillas et saynètes espagnols? Tout le monde était ami: c'est que le plaisir apprivoise tous les cœurs.

Reconnaît-on cette antipathie supposée dans ces fêtes brillantes que la ville de Reus a données au général Suchet et aux officiers de son armée? c'était bien les Catalans qui en fesaient les honneurs avec plaisir. Ils ont conduit le général en triomphe à l'église pour le *Te Deum* d'actions de grâces de la délivrance de Tarragone des mains des ennemis qui l'ont sacrifiée.

hace hoy el gefe de importancia; este pantalón de Doyle que se encaxa el gorro vermejo para animar à los insensatos. Ya lo tenía dicho tres años hace; ya Vd. vé si lo sucedido no ha excedido aun mis predicciones; pero lo hemos querido.

Mameluco. Qualquiera cosa que se haga, ya no se puede romper la antipatia nacional de los dos pueblos. Qualquiera que nace catalán aborrece los franceses; hasta las mugeres mismas tienen y animan este odio.

Caragirat. Vaya, las mugeres... ya no hay mas que las tontas, vijas, y feas que tengan este odio à los franceses: es cosa de zelos; sino que lo digan todas estas jovencitas. Amigo, el primer año de pacificación será de mucha utilidad à los Señores Curas párrocos; se cansarán de hacer casamientos; ya bastantes bautismos tienen que hacer.

Mameluco. Broma, quanto dice!

Caragirat. Broma sí; pero tiene de la verdad. Ha visto Vd. el otro día que: concurrencia habia en el Teatro à ver las dos compañías francesa y española, representar en la misma sala las óperas francesas y las graciosas tonadillas y saynetes españoles? todos eran amigos: el placer pone tratable à todos los corazones.

Se reconoce esta antipatia supuesta en las fiestas que hicieron en la ciudad de Reus, al General Suchet y oficiales de su ejército? eran pues catalanes que con gusto se encargaron del agazajo. Conduxeron el General en triunfo à la Iglesia, y cantaron un *Te Deum* en reconocimiento del libramiento de Tarragone de los enemigos que la sacrificaron. Hubo durante tres

Ce n'a été pendant trois jours que fêtes, danses, festins, promenades de géans et tous les divertissemens qui sont le plus du goût des Catalans. Toutes les classes de la Société et du peuple y prenent part: où étaient alors ces sentimens d'antipathie dont vous me parlez?

A propos, vous devriez bien, vous qui avez beaucoup d'influence auprès du beau sexe, lui persuader de changer le vœu imprudent qu'il a fait de ne pas venir au spectacle. Tout le monde y gagnerait; car c'est aussi une aumône de venir au spectacle. Demandez-le plutôt à cette troupe intéressante de jeunes acteurs qui s'est formée ici: et d'ailleurs ce vœu n'est pas si important qu'il ne puisse être changé en quelque chose de plus utile.

Le Mam. Oh! il tient aux opinions, aux idées du moment.

Le Car. Ah! je vous entends; eh bien, sur ce pied là, les jeunes femmes n'y tiennent déjà plus, laissez les autres; on s'en passera fort bien. Adieu, je vais applaudir à nos comédiens et comédiennes de fraîche date.

días, fiestas, bayles, festines, gigantes y muchas otras diversiones que mas gustan à los catalanes. Todas las clases de la sociedad y el populacho tenían parte en ellas. Adónde eran entonces estos sentimientos de antipatia de que viene de hablar. A propósito, tendria pues, Vd. que tiene mucho influxo sobre el sexô feminino, persuadirle de mudar el voto imprudente que hizo de no frecuentar el Teatro. Todos estaríamos contentos; y es tambien una limosna de venir à la comedia. Pregunte Vd. esta interesante tropa de nuevos actores que se han formado aquí; de otra parte este voto no es tan importante que no puedan mudarlo para otra cosa mas útil.

Mameluco. Ho! Tiene à opiniones, à las ideas del momento.

Caragirat. Bien lo entiendo à Vd.; baxo este concepto nos pasarémos de las feas y las jóvenes vendrán. Voy ahora dar aplausos à nuestros cómicos y comicas añejas.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Le Général en chef Comte Suchet, honorera le spectacle de sa présence.

THEATRE.

La compagnie Espagnole donnera *La Famille indigente*; ensuite la compagnie Française jouera *L'épreuve Villageoise*; opéra en un acte; le spectacle se terminera par le ballet du *Majoral Avaro*.

El General en gefe Conde Suchet, honrará el teatro con su presencia.

TEATRO.

La compañía Española representará la *Familia Indigente*, después la compañía Francesa dará la *Prueba Aldeana*, opéra en un acto, la función se concluirá con el *Bayle del Mayoral Avaro*.

BARCELONA, En la Imprenta del Gobierno de Cataluña, calle dels Escudellers, N.º 68.